

全臺「書」醒・小說引領 側寫「文學不老・愛荷華 —現代中文小說月」系列活動

孫秀玲 ◎ 國家圖書館助理編輯

✿ 「文學不老・愛荷華——現代中文小說月」推廣閱讀系列活動的舉辦緣起

旅美華文小說家聶華苓一生飄泊三地，出生於1925年的湖北，曾經隨著母親流離躲避漫天的烽火；其後，五〇年代來臺寫作、教書、並擔任雷震創辦的《自由中國》雜誌社「藝文專欄」主編，竭力打造「自由」的文學天地；六〇年代，邂逅美國詩人保羅·安格爾（Paul Engle），兩顆熱愛文學的心靈相戀結縭，並攜手創辦了愛荷華大學「國際寫作計畫」

（International Writing Program，簡稱IWP）。這是國際間首度由大學舉辦的全球性作家交流計畫。該計畫有三大宗旨：第一，引薦優秀作家接觸美國生活，瞭解美國文學動態；第二，引領作家參與美國大學的生活；第三，為作家提供適合的時間與空間進行文藝創作。IWP成立以來，已有超過115個國家1,000位，成長背景迥異、人生軌跡不同的作家，獲邀到訪愛荷華大學參與國際寫作計畫，因為文學而巧妙連接，一起致力於世界文化的交流。

憑著一股對文學的不老執著，這對異國夫婦不僅得到美國國務院的資助，推動世界文化交流的卓越表現更為他們贏得1979年諾貝爾和平獎提名的榮耀。而IWP亦因此一躍成為當前舉世矚目的龐大文化組織。推動世界文學交流，除了加深夫妻彼此的感情，華人文學並在聶華苓的關注與盛情澆灌之下，展現了繁盛的風景。而先後參與過「國際寫作計畫」的臺灣創作者們，更成為當代文壇上舉足輕重的文學家。1992年，保羅·安格爾因心臟病辭世，IWP特將每年的10月11日至13日定為「安格爾文學節」（The Paul Engle Literary Festival），以誌紀念。

今年，適逢建國百年，回首臺灣文學的遞嬗軌跡，聶華苓與愛荷華「國際寫作計畫」為協助將現代臺灣文學作品推向國際所做的努力與貢獻，深獲文學家們的認同與感念。國家圖書館



· 與美國詩人保羅·安格爾攜手創辦愛荷華大學「國際寫作計畫」的聶華苓女士（右），左為作家尉天驄先生。（照片提供/國家圖書館）



與國立臺灣大學、趨勢教育基金會、文訊雜誌、南村落等單位，遂聯合籌辦「2011向大師致敬——聶華苓」活動。本館更率先以「文學不老·愛荷華」為題，於4月至5月設計舉辦「現代中文小說月」系列閱讀活動，廣邀各地公共圖書館、大專校院、高中等共襄盛舉，希望藉此激發臺灣文學創作的風華再現，並倡導抬升臺灣社會的閱讀風氣。

✿ 特展開幕起跑

本館以「跨越·回返——駐訪愛荷華之臺灣小說作家」為題，以本館文教區一樓的展覽室與二樓的閱覽大廳作為展場，分別為24位知名於時的臺灣現代小說作家設計、策劃特展、專題書展外；又邀請尉天驄、季季、李昂三位小說家於4月23日起，連續三個周六下午於簡報室舉行文學講座，暢談文學創作。同時配合「世界書香日」，特於4月23日下午舉辦開幕典禮，為期一個月的現代中文小說閱讀活動拉開序幕。

開幕儀式簡單隆重，與會的貴賓包括三位曾經駐訪愛荷華的作家——文建會前主委王拓、有「工人作家」之稱的楊青矗、戰後臺灣文學推手的尉天驄，以及農民小說作家宋澤萊的明珠廖婉婷。曾館長揭幕致詞時，一方面以感性溫柔的語調宣揚親近文學、閱讀小說的益處，一方面則對臺灣出版市場充斥外文翻譯小說的現象感到憂心，呼籲大家應多重視臺灣本土的優秀文學作品，鼓勵圖書館、學校推廣本土文學創作的閱讀。其次，東吳大學圖書館丁原基館長則代表合辦單位傳達感謝與熱烈響應之意。臺北市立明倫高中王文珠校長除了對本館推廣閱讀的用心深致謝忱，更親率該校語文實驗班的學生們蒞臨現場，近身接觸作家，讓學生們得以親自參與、體驗這場不同以往的文學盛宴。而以《金水燻》揚名文壇的文建會前主委王拓，則一改立委身分慣常犀利問政的作風，回復作家多有的幽默口吻，分享他在文學創作之路與政治生涯中的矛盾情結，妙語如珠，逗得現場來賓笑聲不絕。「工人小說先驅」的楊青矗則展現了驚人的記憶力，細數駐訪愛荷華時的精彩片段，並不忘自我調侃初次聽聞「京片子——北京官話」時的驚嚇感，跳脫生動的即興演出，更博得了滿室的掌聲。

其中「小說作家特展」資料係取材自本館「當代文學史料加值系統」，選錄臺灣曾經駐訪美國愛荷華的小說名家24位作為故事主軸進行策畫，包括白先勇、王禎和、王文興、李昂、張大春、陳映真、黃凡、駱以軍等24人，按照駐訪愛荷華的年度先後加以串連，介紹作家的人物影像、生平傳記、書影，並展示其簽名書、著作翻譯和珍貴手稿。展場並隨機播放作家傳記影片或作家專訪的影音專輯，以及作家們知名小說改編的影



· 作家王文興於「跨越·回返——駐訪愛荷華之臺灣小說作家展」情境區笑談當年。（照片提供/國家圖書館）

劇作品。特展各依主題區分為「愛荷華國際寫作計畫緣起和激进的火花」、「駐訪愛荷華的24位臺灣小說家圖文介紹、名句、及其出版品書影」、「作家簽名書及手稿」、「數位影音播放——傳記式訪問、小說改編之影片」。另外，為讓參觀民眾能揣摩、感受愛荷華大學裡的作家寫作場景及氛圍，又特別依據作家們的文字、口述回憶，將展場一隅布置成「愛荷華國際寫作計畫情境模擬角落」，牆上掛置了作家們當年的合影照片，仿真的長方形書桌上則放了十多只小說作家親筆簽名的馬克杯作為裝點，別具情趣。

✿ 三場文學講座精采登場

開幕典禮後，隨即登場的還有本館精心策劃的「讀享·讀饗——駐訪愛荷華之臺灣小說家文學講座」，首先邀請胥手創辦《文學季刊》，致力拔擢臺灣鄉土文學作家的國立政治大學名譽教授尉天驄，以「談臺灣鄉土小說」為題，與讀者們一齊分享文學裡的臺灣故事。文學與社會息息相關，臺灣鄉土文學，甚至臺灣鄉土小說的發展脈動，更緊貼著臺灣社會變遷的軌道。作品的時空背景，不僅滲入創作者的生命歷程，也具體而微映現了這片土地的點點滴滴。看似平淡的故事裡其實滿蘊著平凡百姓、你我之間的生活記憶，可以讓人緬懷過去，也可以讓臺灣新一代，從文字中拼湊當時的社會景象，了解臺灣的時代歷程。

尉老師以時代為經、文學作品為緯，娓娓細述臺灣鄉土文學的起因、過程與式微，其間雜以對臺灣當代政治、文學的批評，旁徵博引、談諧逗趣；還不忘耳提面命，激勵在座的青年學子們多讀內容精審的小說作品，甚至極力鼓吹學生們動手書寫、辦雜誌，視文學為終生志業！發人深省，熱情動人的話語，讓全場的來賓掌聲不斷，氣氛熱烈。會後本館特提供尉教授作品《棗與石榴》十冊，由其親筆簽名贈送現場的讀者，簽名書抽獎又帶來另波高潮，明倫高中語文實驗班的同學們更是爭相要求尉教授親筆簽名與合影留念，首場文學講座最後以欲罷不能之勢逾時結束。

第二場次的「讀享·讀饗——駐訪愛荷華之臺灣小說家文學講座」，於4月30日下午接續開講，由國家圖書館曾淑賢館長主持。延續第一場次講座的熱度，開講前簡報室已座無虛席。本場次延請曾於1988年赴美駐訪愛荷華大學「國際寫作計畫」的知名小說家季季女士擔綱，主講「七等生的小說路——從〈我愛黑眼珠〉到《沙河悲歌》」。

一直以來被文壇視為異數的臺灣現代主義文學作家——七等生，以自繪自剖式的筆調創作小說而倍受當代文壇矚目。1960年代的〈我愛黑眼珠〉，寫出人面對環境、面對感情的選擇和矛盾；數年之後的《沙河悲歌》，則藉由隱遁的小人物故事，委婉道盡臺灣社會的歷史變遷。七等生以詩作的口吻，帶有哲學思考的寫作筆觸，引發臺灣文壇及學界各方的關注和討論。1999年，《沙河悲歌》改拍成電影，七等生的聲名益加響亮。

主講人季季女士不僅擅寫小說，又曾任《聯合報》副刊組編輯與《中國時報》副刊主編多



年，熟稔於臺灣文壇的消長、起落，並因此累積了豐沛的文壇人脈，對於作家的創作風格與家世背景等，亦頗能洞察幽微。透過季季以故事般的敘述及詮釋，這位六〇、七〇年代集詛咒、讚美、爭議於一身的異色作家——七等生，神秘的面紗一一揭落，全場讀者因此獲得全新的認知；而經由季季詳審的提點，七等生筆下的成名作〈我愛黑眼珠〉與《沙河悲歌》，不僅僅只為寫出人性的繁複變異與小人物的困遁、悲戚，實是貫穿七等生寫作生涯的二大核心。兩個半小時的演講，全場讀者循著季季的音聲話語，不但重新體認七等生的創作風貌，更得以一窺七等生的原鄉情結與愛欲情仇，堪稱精彩絕倫。文學講座結束後，本館特提供季季的三種作品《寫給你的故事》、《行走的樹：向傷痕告別》、《我的姊姊張愛玲》共十冊，由其親筆簽名贈送現場的讀者並合影留念，幸運獲獎的讀者們忍不住熱烈歡呼，講座在掌聲中圓滿落幕。

文學講座的壓卷之作則是邀請曾獲法國藝術及文學騎士勳章、知名作家李昂，於5月7日下午主講「臺灣作家的國際空間」。回首臺灣百年來在國際列強之間的競逐，不乏斑駁的血淚傷痕。長期被政經形勢的強大力量所拉扯的臺灣，身處國際的邊緣地帶，微小的身影備受忽視，但奇特的環境與特殊的文化氣息，反而孕育出臺灣文學作品的獨特調性。尤其，多元的文化力與自由環境，使臺灣儼然成為華文世界中，培養文學作家創作的沃土樂園，並呈現出不同於其它地區的豐富面向，更進而將臺灣文學推向國際文壇，嶄露頭角。

話匣子初啓，李昂老師便帶領大家穿越時空甬道，與她一齊神遊1986年的「愛荷華國際作家工作坊」，歷歷指陳寓居愛荷華大學「五月花公寓」裡的生活情境，還不時調侃當時與她比鄰而居的大陸作家莫言與汪曾祺，言語之間不難發現李昂的獨擅機鋒。藉由李昂的生動描述，現場觀眾也宛若置身於愛荷華大學的寫作書房，目睹國際作家間的文化交流，甚至彷彿回到兩岸作家在國共內戰、文革之後，彼此認識的起點。

除去愛荷華的點滴回憶，李昂並語意輕快地以文學與美食、性別議題、作家處境、亞洲研究等各個面向切入，闡述臺灣作家在國際文壇上活動的情形。同時，更進一步分享她長年以來多次在國際場合與大陸作家互動情況，並以自己作品被改編成電影為例，認為影像較能被國際人士接受，臺灣作家作品除了譯成外文推廣，改編成舞臺劇或電影，是臺灣作家邁向國際化較可行的努力方向。李昂不僅筆力雄健，演講魅力更席捲全場，連連贏得滿室的喝采，不愧是華文小說界的大師。講座結束，本館並提供李昂親筆簽名的小說《北港香爐人人插》、《看得見的鬼》十冊，以抽獎方式贈送幸運的現場來賓。

為了讓外地不克前來的民眾，也能一睹大師丰采。本館更首次與趨勢教育基金會攜手合作，為三場文學講座進行全程攝錄，於網路同步直撥現場演講，以饗未能親臨現場的讀者，一同享受文學的芬芳美好。直播網址為：www.trend.org/event/100literature/ncl.html。

✿ 結語

國際著名經貿組織OECD（Organisation for Economic Co-Operation and Development）的數據顯示，國家競爭力與國民的閱讀能力強弱相應，閱讀素養的優劣良窳成爲國家軟實力的重要表徵之一。因此，政府近年來責成教育部大力推動「閱讀」，挹注經費，支援各級學校圖書館及各縣市公共圖書館推動「閱讀」，並致力改善公共圖書館之營運空間及充實其圖書資源，希望藉由圖書館之力，長期、全面性的閱讀活動推廣，提升全民智識，強化國家的軟實力！國家圖書館位居臺灣圖書館界的前驅，推動閱讀更是責無旁貸。因此，籌辦「文學不老·愛荷華——現代中文小說月」系列閱讀活動之初，便亟思如何鳩集全國公共圖書館與學校圖書館，大家齊心推動閱讀。透過主動提供作家創作書目清單，分享精心預製的海報設計圖案，及清晰的作家身影圖像及生平介紹等相關檔案給各圖書館，這些貼心的展前規劃小幫手，對於協助各公共圖書館與學校圖書館舉辦相關的閱讀推廣活動，大有裨益。計畫甫一推出，便獲得全國超過70家圖書館的響應加入，而藉由全國各地串連的力量，閱讀現代中文小說的風潮再次掀起，不僅爲臺灣低迷的閱讀風氣注入強心針，閱讀臺灣當代小說名家的優秀作品，也大大提升民眾的閱讀品質。這次活動的成功經驗，同時也鼓勵了本館，將可做爲下半年度籌辦「經典導讀」活動的重要基石！



· 2011年4月23日，國家圖書館曾淑賢館長與東吳大學圖書館丁原基館長和諸位到場的作家—王拓、楊青矗、尉天驄，一同為「跨越·回返—駐訪愛荷華之臺灣小說作家展」揭開序幕。（照片提供/國家圖書館）